

REDACTIUNEA,
Administrațiunea și Tipografia
Brașov, piața mare nr. 30.
Scrisori nerancate nu se primesc. — Manuscrisuri nu se returnează.
INSERATE
se primesc la Administrațiune în Brașov și la următoarele
BIROURI de ANUNȚURI:
în Viena: la N. Dukas Nachf.,
Nur. Augenfeld & Emeric Lesner,
Heinrich Schalek, A. Oppeik Nachf., Anton Oppalik.
în Budapesta: la A. V. Goldberger, Ekstein Bernat, Iuliu Leopold (VII Erzsébet-körút).
PREȚUL INSERȚIUNILOR:
o serie garmond pe o colonă 10 bani pentru o publicare. — Publicări mai dese după tarife și învoială. — RECLAME pe pagina 3-a o serie 20 bani.

GAZETA TRANSILVANIEI

ANUL LXV.

„GAZETA“ iese în fiecare zi.
Abonamente pentru Austro-Ungaria:
Pe un an 24 cor., pe șase luni 12 cor., pe trei luni 6 cor.
N-rii de Duminică 2 f. pe an.
Pentru România și străinătate:
Pe un an 40 franci, pe șase luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.
N-rii de Duminică 8 franci.
Se primumără la toate oficiile postale din țară și din afară și la d-ii colectorii.
Abonamentul pentru Brașov
Administrațiunea, Piața mare, Târgul Inului Nr. 30, etajul I.
L.: Pe un an 20 cor., pe șase luni 10 cor., pe trei luni 5 cor.
Cu dăru în casă: Pe un an 24 cor., pe 6 luni 12 c., pe trei luni 6 corone. — Cu exemplar 10 bani. — Atât abonamentele cât și inserțiunile sunt a se plăti înainte.

Nr. 257.

Brașov, Vineri-Sâmbătă 23 Noemvrie (8 Decemvrie).

1902.

+ Dr. Ioan Rațiu.

O telegramă, ce am primit-o aș după amezî din Sibiu, ne aduce dureroasă veste, că Dr. Ioan Rațiu, bărbatul, al căruia nume e strîns legat de luptele și suferințele politice impuse de forța majoră a împrejurărilor vitrege poporului nostru în ultimele decenii, nu mai este între cei vii. O mörte subită l'a răpit dintre noi pentru tot-déuna.

Vestea această va face pretutindeni cea mai tristă impresiune, căci răposatul ca veteran președinte al comitetului central al partidului național român din Transilvania, Bănat și Téra unghurească, este cunoscut pretutindeni printre Români și toți au urmărit cu simpatie prigonirile și suferințele, ce-a trebuit să le îndure mai ales de când a condus deputația, ce s'a dus cu Memorandul la Viena.

Ne este încă viu în memorie cât de mult i-s'a dovedit această simpatie bătrânului președinte din partea românilor întregi, când îndată după ce se reîntorse de la Viena în Iunie 1892 la domiciliul său din Turda, plebea de strade de acolo, ațîțată de șovinismul militant, dușman existenței și culturai noastre naționale, „și-a răsbunat“, bombardând cu pietri, între strigăte și urlete sêlbatiche, casa lui Rațiu.

Din momentul acesta Dr. Ioan Rațiu a devenit așa dicend întrupearea viilor proteste ale românilor în contra atrocităților și a sêlbătăciei dușmanilor ei.

Evenimentele, ce au urmat: procesul făcut comitetului partidului pentru memorandum, condamnarea lui Rațiu și a soților săi din comitet la pedepse grele și îndelungate de închisore, întemnițarea lor și în legătură cu această disolvarea comitetului central și interdicerea funcționă-

rei partidului nostru național însuși sunt prè bine cunoscute de toți și este bine cunoscut și rolul, ce l'a jucat în tot timpul Dr. Ioan Rațiu.

Orî-ce s'a dis și s'ar mai dice, cu drept orî cu nedrept, despre rolul acesta, decă Dr. Rațiu și l'a îndeplinit perfect, orî nu fără să fi comis și câte o erore, despre un lucru nimeni nu va putè fi în dubiu, că el, în mijlocul celor mai aprige amenințări și prigoniri, a rămas credincios cauzei naționale și a preferit mai bine a suferi închisore și amenzi în bani, decăt a-se abate dela drumul, ce i-l indica conștiința sa de Român.

Dr. Ioan Rațiu din tinerețele sale până în zilele noastre avuse ocaziune să vadă epocele, prin care a trecut desvoltarea poporului român redeșteptat dintre Tisa și Carpați, și s'ia parte la stăruințele și luptele Românilor, mai ales dela 1860 încôce. El a fost între anii 1860—1865 ca deputat în dieta din Sibiu, și apoi ca deputat între cei 13, câți s'au putut strecura pe basa legii electorale feudale în dieta din Clușiu dela 1865, și carî, în frunte cu Șaguna și Șulutiș, au dat „vot separat“ în contra hotărîrii majorității privitor la uniunea Ardealului cu Ungaria, unul dintre cei mai vèduți conducători.

Mai târziu, în zile foarte critice pentru poporul nostru, sörtea l'a adus în fruntea comitetului central al partidului nostru național. Decă această sörte capricioasă l'a osendit să vadă cu proprii săi ochi cum partidul a fost lovit și umilit prin forța covârșitoare a adversarilor lui și prin neajunsurile și slăbiciunile dinlăuntrul lui, i-a dat însè tot ea mângăierea și speranța, că vița inteligentă și vitează, din care a ieșit, nu va mai putè fi strivită de nici o putere lumescă, căci, tare prin talentele sale și dorul său de înaintare, ea se va ridica cu putere neînvingibilă spre împlinirea marelui ei destin.

Din toate părțile și unghiurile

patriei noastre Români, pètrunși de adencă durere, trimite-vor un dureros rămas bun lui Ioan Rațiu, ca semn de vecinică recunoștință, că a suferit atâtea prigoniri și amărăciuni pentru credința sa în isbènda cauzei drepte și sfinte a națiunii române. Neuitată fiă-i memoria!

Proiectul militar în comisiunea financiară. Marți s'a început în comisiunea financiară a camerei ungare desbaterea asupra proiectului militar, prin care se cere urcarea contingentului recrutiilor. La cele 4 milioane 300.000 cor. votate de delegațiunii, se vor mai adăuga alte 600.000 cor. pentru acoperirea cheltuelilor. Din partea opoziției kossuthiste conducătorul partidului independist Francisc *Kossuth* a declarat, că opoziția nu votază nici un ban pentru o armată, care în loc de a servi apărarea țerei, îi amenință libertatea. Armata această — dice — nu însufleșce pe Maghiar și colorile negru-galben și limba de comandă germană, nu pot predispuce pe Maghiari la jertfe. Altfel ar sta lucrul, decă Ungaria ar avè armată independentă. Lui Kossuth i-a răspuns ministrul *Fejerváry*, după care a luat cuvèntul *Bela Komjathy*, ținènd un lung discurs, pe care și l'a continuat în ședința de Miercuri. El a declarat, că partidul său va lupta cu toate armele contra acestui proiect.

Numele de localități maghiare în parlamentul austriac. În ședința de alaltăieri a „Reichsrath“-ului, deputatul *Hank* și soții a interpelat guvernul cu privire la întrebunțarea numelor de localități germane și maghiare în contactul oficios dintre judecătorii austriaci și ungare. — Ministrul president *Koerber* a răspuns declarând, că pe basa unei învoeli cu guvernul unguresc, autoritățile austriace întrebunțază limba germană în contactul lor cu autoritățile ungare, și din potrivă scrisorile autorităților ungare către cele austriace se fac în limba maghiară. Guvernul unguresc n'a făcut nici o obiecțiune contra aceea ca în contactul lor oficial cu autoritățile ungare, autoritățile austriace să folosească atât la adrese, cât și în text numi-

rile germane de localități. — Diarele șoviniste maghiare sunt nemulțumite cu declarația lui *Koerber* și soméză guvernul unguresc să facă tot posibilul, ca autoritățile austriace să întrebunțeze în corespondențelor cu autoritățile ungare numirile maghiare ale localităților.

Obstrucțiune. În dieta ungară se urmăzè desbaterea proiectului de indemnitate. Kossuthiștii fac tot posibilul, ca să prelungească discuțiunea la infinit. Așa de pildă în ședința de Marți *Pap Zoltan* a vorbit timp de 3½ ore. În ședința de Miercuri s'au distins éráși kossuthiștii. Pentru această ședință erau notați la cuvènt mai mult de 20 oratori, așa că nu se scie când se va încheia seria discursurilor late și umflate. — În dietă fac obstrucție kossuthiștii mai tineri, cei bătrâni și-au rezervat acest rol pentru desbaterea asupra proiectului militar în comisiunea financiară. *Komjaty Bela*, de pildă, a vorbit la acest proiect în ședințele de Marți și Miercuri și abia în ședința de ieri și-a încheiat vorbirea.

Lupta în parlamentul german și tariful vamal. În ziua de 2 Decemvrie st. n. majoritatea „Reichstag“-ului german compusă din Junkeri, conservativii din centru și dintr'o fracțiune a partidului național-liberal, a pus capèt cu 209 contra 68 voturi desbaterei asupra regulamentului camerei și a admis astfel la discușiune propunerea conservatorului *Kardorff*, privitoare la propunerea en bloc a celor 946 pozițiuni ale tarifului vamal german.

Minoritatea social-democratică — care a făcut opt zile obstrucțiune contra amintitei propuneri, se plînge, că cei din majoritate au întrebunțat forța și asemènă procederea lor cu lovitura de stat de la 2 Decemvrie 1852 a lui Napoleon III.

De altă parte conservativii cer chiar modificarea regulamentului camerei. — „Kreuzzeitung“ scrie: „Nu trebuie să lăsăm social-democraților triumful, ca tariful vamal să cadă în urma rezistenței lor, pentru-că atunci toate ar merge d'a valma în imperiu. Bestie trebuie să i-se pună frèu până ce e încă timp. Cu acest regulament nu mai merge. Trebuie modificat cu orî-ce preț.“

Votul de la 2 Decemvrie al „Reichstag“-ului german a produs mari îngrijiri în Viena și Budapesta cu privire la în-

FOILETONUL „GAZ. TRANS.“

Curiosități teatrale.

După V. Fournel.

Intunecimea de memorie la actori e izvorul multelor întèmplări în viața de teatru.

Un actor de provincie cu numele *Le Cocq* juca pe *Achille* din *Iphigenia* și fusese aplaudat de totă sala. În actul din urmă după versul:

„Cea dintăiu victimă preotu'mi va fi“, îl părăsi memoria cu desăvèșire. Dèr în loc să se oprèscă și s'asculte suflerul și ast-fel să-i paralizeze efectul câștigat, el continuă de la sine declamând cu mult foc tot ce-i trecea prin minte, vorbe fără de nici o noimă. Iși sfîrșit tirada cu multă putere și lumea zapăcită îl aclamă în urale nesfèșite.

Decă ai sta puțin să te gîndesci, te ai convinge, că nu-i tocmai greu să zapăcesci mulțimea prin gesturi și prin es-

presiunea feții și a glasului. E destul să cităm cazul lui *Dugazon*, actor răsfățat al publicului. „Era între culise — povestesc d-l Ch. Maurice — în timpul unui antract de tragedie. Se îmbracă în mantaua roșie a lui *Othello*, porunci să se ridice cortina și înaintă mărèț până în fața scenii. În sală se făcè tăcere adencă cu ochii fixați la rampă. *Dugazon* pronunță cu o voce sinistră: „O lampă... două lămpi... trei lămpi...“ și așa mai departe până la dece, mergènd de-alungul rampei și dându-i fie-cărei exclamațiunii o nuanță ascendentă atât de accentuată și de seriósă, încât ținu publicul măucit ca sub presiunea unei puteri magnetice. Scena se jucase, *Dugazon* plecă mândru în aplausele unanime ale sălii. Prinsorea fu câștigată.“

Un bătrân comedian era așa de obicînit să cadenteze versul și să-i facă să-i sune rima, în cât odată în rolul lui *Mithridate*, când avù să dică:

„...Și sörtea inimică de m'a lovit când-va.“

Invins persecutat“...

Iși uită sfîrșitul versului al doilea și numai din obiceiul de-a auzi sunând rima continuă mașinalicesce: tatî, tatu, tată... *

E adevèrat, că suflerul este pentru ajuarea memoriei actorilor. Iși are și el legenda sa în istoria comică a întèmplărilor de scenă. Intr'o piesă un actor își uită cu totul ce să mai dică chiar în mijlocul unei declarații de amor. Suflerul se vèdù silit să continue totă tirada cu voce tare. Când o sfîrșit, actorul se întörse către artistă și-i spuse calm, arătînd la sufler: „D-șöră... precum v'a spus domnul“... etc. Se pôte închipui ilaritatea publicului în fața acestei declarații.

Un altul îi dise odată suflerului „Taci, lasă-mè să visez un moment“.

„Drace! O sciam așa de bine ađi diminèță“.

Unul dintre principalii actori ai comediei franceze se încurcă într'o tragedie la pasagiul acesta:

„Eram în Roma atunci“ — Repetă de mai multe orî aceste vorbe și nu-și aducea aminte urmarea. Vèdènd atunci pe suflerul, care se distra și nici prin gînd nu-i trecea să șoptèscă, acesta îi strigă cu demnitate: „Bine, miserabile, de ce nu vrei să-mi spui ce făceam în Roma?“ *

Se juca o parodie a lui *Thesau*. O actriță asculta între culise declarația de amor a unui bătrân de șese-deci de ani. De-odată își aude replica chiar în momentul când bătrânul se lăsase la picidorele ei voinde să-i sărute mîna. Actrița se smulse brusce și intră în scenă, fără să bage de sémă că peruca bătrânului *Adonis* se agățase de-o aripă a hainei sale. Lumea începu să aplaude frenetic și se porni un rîs nebul, când de după o culisă se ivi capul chel al bătrânului, care își căuta zapăcît peruca. Actrița mulțumi aplauselor, își desfăcu peruca de rochie și și continuă rolul ca și când nu s'ar fi întèmplat nimic.

cheierea tratatelor, despre care am mai vorbit.

E aproape sigur, că tariful vamal german va isbuti să fie votat și că înainte de încheierea anului curent, Germania va denunța tratatul de comerț încheiat cu Austro-Ungaria. Acesta din urmă e pentru acest cas cu totul nepregătit. Tarif nou nu are și pe cel vechiu legea l'a pus afară din vigore.

Fiind-că până acum nu s'a încheiat învoirea vamală între cele două state dualiste, Austro-Ungaria încă nu poate încheia tratate comerciale, decât numai până la 1907, ér Germania anevoie s'ar învoi a încheia un nou tratat numai pe patru ani. C'un cuvânt situația monarhiei e cum nu se poate mai strimtorată.

Reformele din Turcia. Reformele publicate în mod oficial cu data de 3 Decembrie conțin următoarele: Gendarmeria în provinciile europene va fi compusă din mohamedani și creștini; valii vor fi datori a supraveghia asupra agriculturii, edilității publice și a industriei. Din venitele vilaetelor 5% se vor întrebuița spre lucrările publice. În localitățile, unde sunt mai mult de 50 case, se vor înființa școli primare. Două din trei părți ale venitelor din vilaete se vor întrebuița pentru școlile din vilaete, ér a treia parte pentru școlile superioare din Constantinopol. Se vor înființa tribunale pretutindenii, unde prescrie regulamentul organic. Aceste tribunale vor aplica legile independent de ori-ce influență.

Acestea și alte dispozițiuni administrative și judiciare cuprind reformele din Turcia.

Ludovic Mocsary

despre cestiunea naționalităților.

— Urmare. 5. —

Să ne lămurim asupra situațiunei. Eu nu vreau să stau în fața halucinațiilor și declamațiilor șovinismului, cu frase. Vreau să-mi dovedesc afirmările.

Nu vreau să neg, că din însuși faptul, că în privința națională țera acesta nu constituie un stat compact, derivă consecențe păgubitoare; afirm însă, că consecențele acestea numai înăsprite prin politica de maghiarizare pot deveni fatale.

E neîndoios, că faptul, că populația Ungariei nu aparține unei singure rase și nu vorbește una și aceeași limbă maternă, formeză izvor de multă bătaie de cap. Acesta însă trebuie s'o primim cu resignațiune, fiind-că n'o putem schimba. A ne tângui asupra acestui fapt și prin jăluire acesta a-ne lăsa răpiți spre lucrări chimice și nesocotite, poate să facă să devină periculoasă starea de neînțelegere. Că ce fel de poziție am ocupa în lume, decât în locul stărilor poliglote actuale am pași pe terenul practic al lumii cu două-zeci de milioane de Maghiari, cu acesta ne putem ocupa une-orî când ne aflăm în dispoziție tristă-veselă. și am pute

dice cu contele Iuliu Andrassy, că atunci n'ar fi bine, ca Maghiarul să aibă vecini; până atunci însă să încercăm a vindeca radical răul, să nu ne lăsăm a fi răpiți de gândul de a maghiariza toate naționalitățile.

Isvorul acestor rele a țisnit atunci, când s'a redeșteptat ideia de naționalitate; este deci de dată mai nouă. Causa rolului secundar, ce-l jucăm de patru sute de ani, nu se află în raporturile de naționalitate, ci în ocupațiunea turcescă și în antidotul acesteia, în alianța austriacă. Cât timp nobilimea maghiară a format exclusiv partea activă a națiunei și prin nobilizarî și-a asimilat elemente de altă naționalitate, rasele deosebite nu cumpaniau nimic; greșea a fost însă, că elementul conducător maghiar nu era mai numeros, și totuși el și-a dus în primul rând pielea la tîerg. Răul acesta din urmă, ce-i drept, astăzi nu mai există, căci azi de-opotrivă e dusă la tîerg pielea Maghiarului și a Nemaghiarului, — de către alții. De la redeșteptarea ideii de naționalitate încôce a rămas în tot casul răul, că de ar exista între diferitele naționalități raporturi ori-cât de bune, totuși întrîga națiune politică nu cântă pe-o cîrdă, ca atunci când ea ar consta deplin din elemente omogene; acesta poate fi o piedecă în deplina desfășurare a forțelor naționale. Raporturile actuale de naționalitate sunt de așa fel, încât în ori-ce cas ele reprezintă o povară care îngreunează mersul corăbiei statului.

Cestiunea este, cum se cumpănim importanța situațiunei create prin raporturile de naționalitate; cum se cumpănim pericolul acestei situațiunii; cari sunt mijlocele cu cari credem a înlătura acest pericol și care este jertfa, pe care am fi gata s'o aducem pentru a garanta aceste mijloce.

În cestiunea naționalităților — deși ea de mai bine de o 1/2 de secol e la ordinea zilei — ne aflăm încă tot în stadiul acela, că n'am ajuns la cunoșterea deplină a raporturilor, cu atât mai puțin la o politică corectă. Ceea-ce s'a făcut până acum, a fost numai o sondare. A intervenit, ca să dic așa, un interval lucid dispoziția pacinică, a domnit în anii 50—60; de atunci însă a ajuns de-asupra așa numitul șovinism, care progresază gradat. Sunt mulți, de sigur, cari sunt stăpâniți de îndoială față cu corectitudinea acestei direcții, ei însă nu cutéză a-se împotrivi curentului. Totul însă poartă timbrul mai mult al înflăcăării nesocotite, decât al pasiunei, timbrul ametrii prin frase. În mijlocul marelui șgomot, forțe puțin poșă se disting directia unei maghiarizări de sine. Inșuși programul maghiarizării, cum am arătat mai înainte, e atât de nedefinit, încât eu cred a pute afirma, că în obiectul acesta nu este spus nici acum ultimul cuvânt și ar fi încă posibilitatea, ca o mână tare, luând ca Neptun tridentul, să ordone liniște valurilor curentului, să ia în mână-i opera înțelegerii și împăciuirii,

și să nu se témă, decât șovinismul fi va striga, că face tovarășie cu trădătorii de patrie.

Este asemănare între situația actuală și între situația când națiunea era imediat după desastrul de la Mohaciú. În locul Turcului există azi cestiunea naționalităților. Față de această cestiune națiunea stă și azi înaintea unei mari probleme. Mult a durat și deplina necunoșterea a pericolului turcesc, ce ne ameninșase odinioară. Chiar și marele nostru rege Matia Huniade își uitase de politica glorioșului său părinte și și-a îndreptat armele spre apus. Distinsul nostru istoric Beöthy Acatiu încă crede, că Matia a făcut-o acesta, pentru-ca țera, care va deveni mai mare și mai puternică, să poată mai sigur sta față cu cuceritorul de la Răsărit. După lupta de la Mohaciú Turcul a eșit, dér nu era îndoială, că se va întorce. Întrebarea cea mare era, ce să facă națiunea în fața pericolului cert.

Decă situația e analogă, analogă e și acea hotărîre de sine, spre care națiunea se lasă. a fi azi tirită. Se pare-că vrea să repete acel pas fatal prin care și-a căutat refugiu în sfântul imperiu roman și sub aripele protectoare ale dinastiei, care a prins rădăcini în acel imperiu. Într'asta zace logica șovinismului maghiarizator. Sunt unii, cari conștient urméză acestei logice și cari și-au dat sémă despre aceea, că unde duce logica acesta. Dér sunt și de aceea, cari inconștient se lasă a fi prinși în mrejele ei — despre ceea-ce doresc a mai vorbi, căci și dintr'o parte și din alta rezultatul armonizează.

Este așa-dér sistem în demența lui Hamlet. Edificiul logice șovinismului e construit din următorul rezonament:

Causa principală a slăbiciunei ființei noastre de stat zace în aceea, că populația țerii nu e compactă și uniformă. A schimba acesta, este o necesitate și o problemă atât de importantă, în cât toate celelalte trebuie să fie puse la o parte. Problema acesta e mai primordială chiar și de cât realizarea independenței în locul stării de drept public actuală. Pe lângă starea de drept public actuală avem mână liberă în executarea maghiarizării; și nu atacăm deci starea de drept public, să nu primejduim maghiarizarea prin răsturnarea stării de drept public, ca să nu pierdem avantajele situațiunei actuale. De acesta trebuie să ținem sémă cu atât mai vîrtos, cu cât din punct de vedere al maghiarizării situația de drept public actuală e mai favorabilă, de cum ar fi uniunea personală și mult mai favorabilă de cât deplina independență de stat. În cazul realizării uneia său celeilalte (uniunea personală, său independența) ar trebui neapărat să facem concesii, și încă mari, naționa-

* Și Beöthy Acatiu, Curuț de la rôtă, ar țintui chiar stelele pe fața iubitei sale națiuni, și află cadente pentru fie-care faptă a străbunilor. — Autorul.

litațiilor, pe când azi în cadrele monarhiei comune, — după cum vedem de 30 de ani — cestiunea naționalităților e neutralizată. Neplăceri și neajunsuri sunt destule, adevărat că viitorul nu e cu totul asigurat, dér de fapt putem trăi, ba putem chiar să practicăm maghiarizarea. Drept acoperire și pentru menținerea statului quo, a liniștei publice în stat și a ordinii, cel mai bun mijloc este armata comună, acest mare „fogdmeg“ neutru, în cât cu greutatea ei colosală poate suprima ori-ce făptuire. Decă am înființa armată maghiară, organismul ei ar fi un nou teren pentru veleitățile naționaliste, așa-dér din punct de vedere al încrederii, ea (armata maghiară) nu s'ar pute asemăna cu armata comună. Să rămănem deci constant pe basa dreptului public actual; cei ce cred, că prin menținerea intactă a acestei baze aducem jertfe, aceea să și gîndescă, că facem acesta pentru un scop de cât care mai înalt nu există pentru noi. Să întărim națiunea, să creșăm cele 20 milioane de Maghiari, și atunci punctul de gravitare al monarhiei va fi în Ungaria și vom dobândi mai mult de cât prin uniune personală său prin deplina independență; se va realiza atunci cel mai înalt grad al vechei noastre glorii marele imperiu maghiar.

(Va urma).

Un incident în dietă.

În ședința de la 3 Decembrie a dietei, deputatul Gaál Sandor (48-ist) a ținut un lung discurs la desbaterea asupra îndemnității. El a vorbit între altele și despre cestiunea naționalităților.

A declarat mai întăiu, că nu recunoșce naționalități. Nu există naționalități în Ungaria. Din punctul de vedere al dreptului constituțional, în Ungaria trăsesc elemente de diferite popore, dér naționalitate nu există, ci numai națiune. Coloman Szell a încuragiat naționalitățile (!) și greșala lui este, că se află în dietă deputați agitatori. E martor, că ministrul-president nici-odată n'a influențat judecătorii, ca să procedă în contra naționalităților. Citesce apoi părți din diarul lui Lutz Korodi („Kronstädter Zeitung“) în care se agită contra maghiarizării.

Lutz Korodi: Articolele nu sunt cele adevărate.

Gaál S.: Cel ce și négă articolele scrise de el, acela nu e cavalier.

Gaál S.: Deși cestiunea de imunitate a estradat pe Korodi pentru aceste articole, totuși în urma intervenției ministrului de justiție, nu s'a deschis procedură în contra lui Korodi.

L. Korodi: Date false.

Gaál S.: Urmeză cu cetire articolelor din „Kronstädter Zeitung“, în cari „se atacă constituția“.

Rátkay L.: D-nul Lutz le afirmă acestea?

L. Korodi: Când le-am scris?

Lukacs Gyula: De ce nu trag consecențe? De ce aici sub scutul constituției maghiare?

Gaál S.: Lutz Korodi scrie articolele acestea. Într'alt articol înfierază fetele sasce, cari s'au dus la o petrecere maghiară.

Rátkay L.: Éta gavalierul Lutz.

Gaál S.: Că un astfel de om de ce se face deputat, nu pricep. Într'un rând Lutz a petiționat la împăratul (Mare mișcare în stanga extremă).

L. Korodi: Nu eu, ci nevastă-mea.

Lengyel Z.: Să-ți fie rușine (Strigări: Se ascunde după spatele nevastei).

Bartha Ö: Cel ce face așa ceva, nu e Maghiar.

L. Korodi: N'am înțeles.

Bartha Ö: Éta-l că se face de-odată surd.

Gaál S.: Reîmproșpeteză afacerea gimnasiunii din Reghinul-săsesc pentru a dovedi, că ministrul president nu suprimă „uneltirile naționaliste“. Datele dovedesc, că ministrul president cruță pe agitatorii naționalisti...

În ședința de la 4 Decembrie, deputatul Lutz Korodi rectifică mai multe afirmațiuni ale lui Gaál. El spune anume, că n'a fost dat în judecată pentru ațitare, ci pentru agitare, și că procedura s'a stins nu la ordinul ministrului de justiție, ci

Un alt bătrân o păți și mai rău. Acesta era un financiar, care-i tot dădea țirolele d-șorei Saulnier de la Operă. Acestei d-șore însă îi făcea curte și ministrul teatrului, care nu prea vedea bucuros pe bătrânul său rival. Odată i-se dădu ocazia să-și răsbune. Cortina era lăsată. Domnișora Saulnier ședea pe-un nor, care odată cu ridicarea cortinei trebuia ridicat în aer. Bătrânul financiar se apropie de d-șora, mașinistul vîdă și la un semn al său norul se înălță în aer și cortina se ridică. Totă lumea din sală putu să vadă pe bătrânul îndrăgostit sus pe nor, alătura de d-șora Saulnier, care reprezenta pe Minerva.

Cronicele teatrelor mici ne păstrează o mulțime de anecdotă interesante. Se juca odată „Romeo și Julietta“ sub Revoluțiune. Dómna Deharme, care făcea pe Julietta, în actul al cincelea era culcată cu fața în sus pe mormântul său și făcea admirabil pe mórta. Afară ploua torențial și plóia se furișă prin spărături coperișului, cari erau foarte numéroșe la

acest teatru sêrac. O picătură îi cădu Juliettei pe nas și acesta, fără să vrea, făcu o strâmbătură. A doua picătură, altă strâmbătură. Romeo îi șopti încet: „Nu te mișca!“ Picăturile însă cădeau mereu una după alta, ceea-ce o făcu pe biata Julietta să-și întorcă capul. Picătura îi cădu în ochi. Cei din sală băgară de sémă ce se întimplă pe scenă și fie-care se apucă să pândescă momentul când avea să cadă picătura.

Odată unul strigă cât putu:

„Ét'o!... „Pică!“ strigă altul.“

„Dómna — strigă atunci un reutăcios din sală sculându-se — n'ați voi cumva să primiți umbrela mea?“

Tragedia lui Shakespeare se sfîrși foarte vesel.

La o reprezentație a Regelui Lear, la Londra, când Garrick se lăsă plângend pe trupul Cordeliei, se observă de-odată, că figura sa ia o expresiune foarte veselă, cu totul diferită de cea pe care trebuia s'o aibă. Pentr'un moment toți cei de

prin prejur fură coprinși de aceeași veselie. Inșuși Cordelia își deschise ochii de curiositate și dimpreună cu Albani și Kent isbucniră într'un ris cu hohot. Spectatorii îi creșură atinși de un acces de nebunie. Dér étă ce se întimplase:

Un măcelar se aședă înaintea orchestrii într'un stal, însoțit de cănele său, care avend obiceiul de a-se aședă pe scaunul stăpânului său, creșu că poate să se bucure de acesta onóre și la teatru. Măcelarul era foarte înghesuit și-și aședă cănele cu piciorole de dinapoi pe scaun între piciorolele sale și cu cele de dinainte pe rampa orchestrii. Stăpănu-său, gros și gras ca măcelar ce era, simți că îi e cald afară din cale și voind să se ștergă pe cap, își scose peruca și și-o puse un moment pe capul cănelui. În acesta atitudine cănele se creșu vrednic să fixeze pe actori cu totă gravitatea de care era capabil. În poziția asta l'a zărit Garrick.

Z.

senatul de punere sub acuzare a respins acuzarea procurorului, ca nefiind întemeiată. Oratorul spune, că nu este redactor la „Kr. Ztg.“, d-er îi împărtășește principiile, care sunt cu desăvârșire legale.

Korodi protestează contra reproșurilor, ce i-se fac ministrului președinte din cauza lui și a colegilor săi sași, deoarece aceștia nu sunt responsabili pentru atitudinea lor politică, decât alegătorilor lor.

Gustav Lindner face de asemenea reflecțiuni la discursul lui Gaál. Se referă la activitatea sa de 30 ani, ca profesor de drept public la universitatea din Clușiu, și declară solemn, că el nu e agitator dușman statului, ci reprezentant al principiilor partidului popular săsesc. Oratorul protestează contra susținerilor nemotivate.

Dionisie Sebes declară, că amândoi antevorbitorii au părăsit de mult terenul aceluia partid, pe care și d-nsul îl recunoștea de patriotic, și din cauza aceluia el (Sebes) nu-i recunoștea de reprezentanți ai poporului săsesc. Atacă violent pe Korodi și mai ales pe Lindner, care ajungând la pensie, a ținut un toast contra statului și și-a făcut ultima chitanță despre primirea salariului ca profesor universitar maghiar, în limba germană.

SCIRILE DILEI.

— 22 Noemvrie

Noul ministru plenipotențiar rus în București. Miercuri la orele 12, d-l de Giers, noul ministru plenipotențiar al Rusiei, a fost primit în audiență la palatul regal de M. S. Regele Carol. La orele 11 jum. unul dintre adjutanții palatului, s'a dus cu trăsura regală la legațiunea rusă, de unde a luat pe noul ministru plenipotențiar pentru a-l conduce la palat. Personalul legațiunii a urmat în alte două trăsuri ale palatului. În curtea palatului se afla o companie din reg. I geniu cu muzică și drapel. La intrarea trăsuri regale în curtea palatului, muzica militară înțonă imnul imperial rusesc, er trupa a prezentat arma. D-l de Giers a fost introdus în sala tronului de către d-l general Priboianu, mareșalul Curței, unde a fost prezentat M. S. Regelui, de către d-l I. Brătianu, ministrul afacerilor străine. Noul ministru plenipotențiar a remis M. S. Regelui scrisorile sale de acreditare din partea M. S. Țarului Nicolae II al Rusiei, fiind o scurtă alocațiune. Suveranul a urmat bună sosire noului reprezentant, după care a urmat prezentările personalului legațiunii. După terminarea solemnității, d-l de Giers a fost reconduș la localul legațiunii cu același ceremonial.

† **Onoriu Tilea.** Marți la 11 $\frac{1}{2}$ a înecat din viață după lungi și grele suferințe, Onoriu Tilea, inginer și proprietar în Șmig. Răposatul a fost singurul inginer român hotarnic. Din partea obidatei familii am primit următorul anunț funebru:

Emilia Tilea născ. Dr. I. Rațiu, cu adâncă durere anunță în numele său, al familiei și al numeroșilor consăngeni, trecerea la cele eterne a neuitatului ei soț, resp. tată, frate, cumnat etc. **Onoriu Tilea**, inginer și proprietar, răposat după lungi și grele suferințe în etate de 51 ani, după o activitate neîntreruptă dedicată binelui familiei și poporului său, în 2 Decemvrie n. la 11 $\frac{1}{2}$ ore a. m. 1902. Rămășițele pământești ale iubitului defunct vor fi aședate spre odihnă vecinică în curtea bisericii gr. cat. din Șmig, Joi în 4 Decemvrie a. c. la 1 oră p. m. Fie-i țărina ușoară și memoria binecuvântată!

Șmig, 2 Decemvrie 1902.

Jalnica familie.

Furor scribendi a lui Banffy. Br. Desid. Banffy continuă în „Magyar Közlét“ faimoasă serie de articole despre politica naționalistă maghiară. De astă-dată Banffy vorbește despre executarea legii privitoare la maghiarisarea numelor localităților. Accentuează, că în interesul consolidării națiunii maghiare, trebuie să se lupte cu arme mai eficiente, decât până

acum. Ar fi necesar, ca legile să fie aplicate cu deplină rigore.

Gratulație. Suntem rugați a da loc între scirile d-ilei următoarelor rânduri: „Gratulez d-lui Vasile Goldiș din Arad pentru articolul d-sale „Pagânii“ publicat în „Trib. Pop.“ din Arad n-rul 214 de la 2 Decemvrie a. c. în care d-ice, că „să-i bată Dumneșeu“ pe păgâni, pe ucigașii (onorei) altora“ etc. etc. Și mai ales îi gratulez pentru-că a publicat acest articol în numita foie, căci sper cum că redactorul ei și întreg corpul ei redacțional îl va fi cetit și se vor însufleți de cele ce le scrie d-l Goldiș. În deosebire așii recomanda cetirea numelui articolului aceluia domn, care în același număr al „Tribunei Pop.“ a scris prima „noutate“ cu data Arad 1 Decem. 1902, care, cu privire la „găzduirea din Timișoara“ a d-lui Măglăș, este o minciună infamă, ne cum să se potă „constata“. — *Un cetitor din Timișoara al „Trib. Pop.“*

Mirésă arsă. „M. P.“ din Clușiu scrie: Duminecă și-a serbat cununia candidatul de preot Silviu Vlad cu d-șora Sidonia Brăteanu în biserica gr. cat. din Tohat. Era de față public numeros, er nunii și surorile de mirésă țineau făclii aprinse în mână. Preotul săvârșia tocmai cununia, când haina ușoară a miresei s'a aprins din făclia unei domnișore. Flăcările au cuprins într-o clipă întreaga haină. Domnișorele nu scieau ce să facă în spaima cea mare și căutând să stingă flăcările, li-s'au aprins și hainele lor. Mirele a avut atâta prezență, de a rupe o parte a hainelor, d-er cele mai căldurose de desupt nu le-a putut rupe. În tumultul ce s'a produs, cineva a alergat după apă, cu care s'a stins flăcările ce cuprinseseră hainele domnișorelor Ella Pop și Olga Radu, cari au suferit arsuri grave. Mirésă a murit în urma gravelor răni încă în noaptea aceea. — Nu scim, care Tohat să fie acesta, deorece în Transilvania sunt trei localități cu numele unguresc de Tohat: românesce Țăuri (Năsăud), Tohat (Sălagiu) și Țău (Blașiș).

Societatea de lectură a tinerimii universitare din Budapesta „Petru Maior“ invită la serata festivă, ce o va aranja în memoria marelui metropolit Andreiș baron de Șaguna la 13 Decemvrie st. n. 1902, în sala cea mare a hotelului „Archiducele Ștefan“ (Isván főherceg szálloda V., Akadémia-utca 1 sz.) Începutul precis la 8 ore seara. După executarea programei cină comună à la carte. Ofertele benevole în favorul societății se primesc cu mulțumită și se vor publica.

Programu': 1) Cântec de jertfă, de Beethoven, executat de corul societății, cu acompaniament de harmoniu. 2) Șaguna ca scriitor, disertație de Ioan Lupaș, stud. phil. 3) Fantasie din Faust, de Alard, solo de violină, executat de Leo Bohățel, stud. techn., acompaniat la piano de Aurel Iorga, stud. med. 4) Così fan Tutte, ouvertură de Mozart, executată de orchestra societății. 5) Ceva despre noi, conferință de Dionisie Stoica, stud. phil. 6) In zadar, de G. Dima, executat de corul societății. 7) Rosa Orientului, vals de Ivanovic, executat de orchestra societății.

Afacerea de imunitate a deputatului Carol Lurtz va veni în desbaterea comisiei de imunitate în ședința de la 10 Decemvrie.

Procesul lui Hermann Schroff. În afacerea procesului de presă intentat fostului redactor de la „Kronstädter Zeitung“, judecătorul de instrucție Köllö din Tergu-Mureșului, a încheiat cercetarea. Procurorul conte N. Lazar a înaintat actul de acuzare, în care cere deținerea mai departe a lui Schroff și ridică în contra lui acuză pentru cinci articole, în cari ar fi agitat contra națiunii maghiare și pentru două articole în cari a lăudat fapte punibile. Cere în fine, ca pertractarea finală să se țină cât mai curând.

1. Efect sigur vindecător. Toți aceia, cari sufer de nemistuire sau stomacul nu funcționează regulat ceea ce cauză constipație, durere de cap, lipsă de apetit sau alte bôle, pot conta la vindecare

sigură prin folosirea cunoscutelor *prafuri sechitate ale lui Moll.* Cutii originale a 2 cor. se pot căpăta d-nsic prin postă dela farmacistul *A. Moll* liferantul curții din Viena Tuchlauben 9. În farmaciile din provincii să se ceară preparatul *A. Moll* provădut cu marca de contravenție și subscriere.

Executarea lui Friedrich.

Asupra ultimelor ore ale lui Friedrich și a executării lui, care s'a săvârșit la 4 Decemvrie, se scrie din Clușiu:

În ajunul executării asasinul a primit visita amantei sale, Frida Hörr, care a venit cu copilul său în etate de opt luni să vadă pentru ultima oră pe acela, care a nenorocit-o și pe ea împreună cu nevinovatul copilăș, și și pe sine însuși. Friedrich se uita plângând la copil și d-icea: Încă nu cunosc pe tatăl tău, d-er vei auzi de vestea lui și îl vei blăstema, că a adus rușine mamei tale și ție.

Călăul Bali Mihaly a ridicat furcile în ajunul executării.

Sera, după ce s'au dus vizitatorii, condamnatul a rămas numai cu preotul Dr. Iosif Hirschler. Friedrich s'a purtat liniștit, a d-șis rugăciunile și a scris o scrisoare la soru-sa în Alba-regală. Pe la orele 3 dim. însă l'au apucat nise fior și a început să țipe spunând, că i-e frică de spânzurătoare. Preotul d'abia l'a putut liniști. Pe la orele 5 s'a spovedit și cuminecat.

Dimineta la orele 6 a venit în curtea tribunalului o companie a reg. 51, care a format cordon în jurul furcilor. În fața furcilor s'a aședat o masă pentru judecatori.

Condamnatul a fost adus la locul de pierdare spriginit de brațul preotului. În mână avea o cruce, pe care o strângea convulsiv. Când a eșit din temniță a d-șis: — O, D-omne, Atotputernice și milostive, fie-ți milă de mine!

Procurorul Csipkés Károly i-a adresat cuvintele:

— Pregătesce-te la mörte cum se cade unui creștin credincios și păcătos pocăit, având încredere neclintită în Dumneșeu.

Apoi s'au cetit sentința și răspunsul de la Maiestatea Sa asupra petiției de grațiere.

Condamnatul nu mai asculta, ci săruta mereu crucea d-icând către preot: Ce mă tot țin aici, de nu sfârșesc odată cu mine?

Procurorul a d-șis apoi:

— Friedrich! De la justiția pământenă ți-ai luat răsplata. De acum vei da sémă înaintea lui Dumneșeu.

Și întorcându-se către călău:

— Călăule Bali Mihaly! itți predau pe acest condamnat la mörte. Fă-ți datoria.

Călăul cu cele două ajutóre ale sale l'au apucat și ridicându-l pe o scară cu 2 trepte, i-au pus ștrângul în gât. Preotul i-a întins încă odată crucea, pe care a sărutat-o. Călăul stătea sus pe scară și îi acoperia ochii cu mâinile, apoi i-a acoperit fața cu o năframă albă.

Medicii peste câteva minute au constat mörte.

Preotul a ingenunchiat lângă spânzurătoare și a rostit o rugăciune. Căpitanul companiei a dat comanda: „La rugăciune“ și curtea tribunalului a început a se goli.

Treizeci de minute a stat corpul lui Friedrich spânzurat, apoi a fost luat jos, er medicii Kenyeres și Kerekes i-au făcut autopsia.

Înmormântarea s'a făcut la orele 2. Din partea familiei nu era de față decât frate-său mai mare și soția acestuia.

Scrisorile prințului Mirko.

La curtea din Cettinje domnesce actualmente mare agitație din cauza unei afaceri, în care este încurcat fiul al doilea al principelui Nichita.

Prințul Mirko s'a însurat înainte de asta cu vr'un an cu Natalia, fiica colonelului sərbesc Constantinovic. Căsătoria acesta a fost favorizată de Nichita, de ore-ce Constantinovic fiind înrudit cu dinastia, în cas, când regele Alexandru n'ar

avé urmași, ginerile lui Constantinovic ar puté deveni regele Serbiei, mai ales fiind-că Nichita se bucură atât de protecția Rusiei, cât și de cea a Italiei. Planului acestuia însă s'au ivit în cale acum mari pedeci.

Înainte de asta cu vr'o doi ani, pe când prințul Mirko era încă necăsătorit, la teatrul curții din Muntenegru dedea reprezentațiuni o trupă sərbescă din Ungaria de sud. Prințul Mirko se amoresă de o actriță, și întreținú cu ea o corespondență îndelungată. În scrisorile sale — vr'o 150 la număr — prințul trata nu numai de amor, ci și de lucruri politice.

Se înțelege, că după ce se făcú căsătoria cu d-șora Constantinovic, prințul renunță la relațiile sale de amor, d-er nu s'a gândit la aceea, să-și ceară scrisorile înapoi. Mai târziu însă a trimis pe căpitanul Novacovic la prietina sa de odinioară, cu misiunea de a reclama scrisorile Actrița a înapoiat cele 150 de scrisori fără nici o împotrivire și lucrurile ar fi fost aplanate, decât căpitanul Novacovic nu s'ar fi gândit altfel. Căpitanul, care mai înainte fusese în armata sərbescă, de unde a eșit din cauza unor neplăceri, ce le avuse, a socotit, că prin numitele scrisori își va puté crea éráși o poziție bună în Serbia. El a copiat deci scrisorile pentru-ca să le utilizeze spre scopurile sale. Din cauza acestor scrisori domnesce așa-d-er agitație la curtea din Cettinje.

NECROLOG. Infrânți de durere, aduc subscrișii la cunoscința consăngenilor, prietinelor și a cunoscuților, că blânda și neuitata soție, mamă și bună, **Anastasia Moldovan** născută Petco, a încetat ad-er diviță într'al 62-lea an al etății și al 42-lea al fericitei sale căsătorii. Rămășițele pământești se vor aședa spre vecinica odihnă Vineri în 5 Decemvrie st. nou d. a. la 2 ore în cimiteriul bisericii gr. or. din Băița. Dormi în pace!

Băița (I. Deva) 3 Decemvrie 1902 st. n. George Moldovan ca soț. Dr. Silviu Moldovan, Demetriu Moldovan, Valeria Moldovan măr. Dr. Cornel Moldovan, Anastasiu Moldovan, Marcel L. Moldovan ca fii și fică, Dr. Cornel Moldovan ca ginere Ana, Eugenia și Maria Moldovan, ca nepóte.

ULTIME SCIRI.

Sibiu, 5 Decemvrie n. (Telegr. part.) Dr. Ioan Rațiu a răposat astă noapte subit.

Viena, 4 Decemvrie. Din cauza timpului neplăcut, Majestatea Sa monarhul suferă éráși de dureri reumatice. Starea sănătății monarhului nu-i va permite se vină în curând din Schönbrunn la Viena. În cercurile curții se vorbește, că medicii au sfătuit pe Maj. Sa să petrecă érna acesta în Cannes.

Literatură.

Librăria Socec din Craiova va scóte în curând celebrul român al lui Lermontov *Un erou al timpului nostru*, traducere de B. Marian. Un exemplar pe hârtie velină va costa 2 lei. Se trimite înse pentru 1.50 persónelor cari vor înainta de p'acum această sumă d-lui B. Marian, fund. Vânători 7, București.

A apărut „*Almanachul*“ societății „*Petru Maior*“ Budapesta 1901 cu un conținut bog-ț și ilustrat. Format 8^o cu 144 pagini. *Prețul 4 coróne.* Se află de vânzare la Tipografia *A. Mureșianu* cu prețul indicat, plus 35 bani porto.

Proprietar: Dr. Aurel Mureșianu.

Redactor responsabil: Traian H. Pop.

Călinarul Plugariului.

A apărut și se poate procura de la tipografia A. Mureșianu — Brașov, „Călinarul Plugariului“. Prețul, cu porto, 25 cr. (50 bani).

Acest călinar, care apare acum în anul XI, cuprinde în afară de datele obișnuite calendaristice, geneologia domnitorilor din Europa, taxele telegramelor și cele postale, scala timbrelor, Măsurile, tirgurile din Ardeal și Ungaria și lista advoacăților români.

În partea literară vedem portretul bine reușit al repausatului episcop Mihail Pavel cu o biografie, de Augustin Paul, Rugăciunea (poesie) de M. Eminescu, Restignirea lui Isus, de Sinkiewicz (un admirabil fragment din romanul „Să-l urmărim“). Călugărenii (poesie) de C. Sandu, Cinci într-o păstăie (poveste de Andersen), Lulăua lui moș Radu, Legenda pământului și a muncii, de Dim. Dan, „Al mai tare om din lume“ (poesie în dialect bănățesc) de regretatul tânăr poet Victor Vlad Delamarina.

Partea economică este și în acest an bine reprezentată prin următoarele articole: „Dușmanii economiei“ de Ioan Georgescu; „Plantarea pomilor“ de A. Boldor, „Cauzele de ce sămănăturile sunicăcioase pomilor și viilor“, „Ce plătesce banul și cum îl cruțăm noi?“

După partea economică urmăzând pe mai multe părți diferite „povești“, apoi „Diverse“ și în fine „Anecdote și Glume“.

Ca adaos sunt și anul acesta o mulțime de anunțuri.

Cursul la bursa din Viena.

Din 4 Decemvre n. 1902.

Renta ung. de aur 4%	120.35
Renta de corone ung. 4%	97.95
Impr. căil. fer. ung. în aur 4 1/2%	90.65
Impr. căil. fer. ung. în argint 4 1/2%	97.85
Oblig. căil. fer. ung. de ost I. emis.	98.50
Bonuri rurale ungare 4%	200.—
Bonuri rurale croate-slavone	156.75
Impr. ung. cu premii	101.20
Losuri pentru reg. Tisei și Seghedin	101.—
Renta de argint austr.	120.60
Renta de hârtie austr.	100.45
Renta de aur austr.	92.05
Losuri din 1860.	151.75
Acții de-ale Băncii austro-ungară	15.57
Acții de-ale Băncii ung. de credit.	702.50
Acții de-ale Băncii austr. de credit	669.—
Napoleondori	19.08
Mărci imperiale germane	117.02 1/2
London vista	239.40
Paris vista	95.25
Rente austr. 4% de corone	95.—
Note italiene	—

Cursul pieței Brașov.

Din 5 Decemvre n. 1902.

Bancnot rom. Cump.	18.90	Vând.	18.94
Argint român.	18.80	„	18.88
Napoleond'ori.	19.04	„	19.07
Galbeni	11.20	„	10.30
Lire turcesci	21.40	„	21.50
Ruble Rusesci	2.54	„	—
Mărci germane	117.25	„	—
Scris fonc. Albina 5%	101.—	„	102.—

! Tocmai de geaba nu!

dér admirabil de ieftin, fără concurență se pot căpăta ținic

FLORI PRÓSPETE:

Rose, Garófe și a., la firma subscrisă.

Buchete, cununii se fac la comandă cu mult gust.

Decorațiuni de salon, precum și decorațiuni la morți se fac cu plantele cele mai frumoase decorative.

Tot-odată se capătă cele mai diferite flori și plante în giuveci.

Cu distinsă stimă

Thomas Pajorin & Fiu
grădinar de artă și de comerț,

Strada Galzweiher 14. Filiala din strada școlii de înnotat,
(Schwimmschulgasse nr. 11, Grădina lui Lamberger).

(769)

1-4

Sz. 11903—1902.

tlkv.

Árverési hirdetményi kivonat.

A fogarasi kir. járásbiróság, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a „Furnika“ fogarasi takarékpénztár végrehajtónak Szávu Petru Zevedeu végrehajtást szenvedő elleni 347 kor. — fil. tőkekövetelés és járuléka iránti végrehajtási ügyében a brassói kir. törv.-szék (a fogarasi kir. járásbiróság) területén levő, a felső-szombatfalvi 98 sz. tlkvben Szávu Petru Zevedeu, Szávu Pétru Juon és Szávu Petru Moise nevéen álló A/244, 245, hrsz egész ingtlra 363 kor.

246	hrszt	egész	ingtlra	363	kor.	5962	hrszt	egész	ingtlra	11	kor.
245/1	„	„	„	31	„	6279	„	„	„	21	„
2963	„	„	„	19	„	6507	„	„	„	07	„
2976	„	„	„	18	„	6522/1	„	„	„	19	„
2999, 3000, 3001	„	„	„	19	„	6548/2	„	„	„	08	„
3087	„	„	„	15	„	6813	„	„	„	14	„
3483	„	„	„	43	„	6913/2	„	„	„	24	„
3508	„	„	„	40	„	7178, 7719	„	„	„	28	„
3773, 3797	„	„	„	21	„	9213	hr	„	„	44	„
3777	„	„	„	18	„	9224	„	„	„	03	„
3963	„	„	„	19	„	9282	„	„	„	21	„
4043	„	„	„	04	„	9475	„	„	„	05	„
4078/1	„	„	„	03	„	9485	„	„	„	04	„
4419	„	„	„	02	„	9550	„	„	„	06	„
4554/2	„	„	„	06	„	9631/2	„	„	„	04	„
5357	„	„	„	18	„	9672	„	„	„	03	„
5444	„	„	„	06	„	9697	„	„	„	06	„
5447	„	„	„	03	„	10119/2	„	„	„	11	„
5960	„	„	„	16	„	10124	„	„	„	08	„

koronában ezennel megállapított kikiáltási árban az árverést elrendelték és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1902 évi Deczember hó 24 dik napján délelőtt 9 órakor Felső-Szombatfalván megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fog.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becserának 10%-át készpénzben, vagy az 1881. LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyamra számított és az 1881 november 1-én 3333. sz. alatt kelt igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában, kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni avagy az 1881. LX t. cz. 170 §-sa értelmében bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Fogarasi, 1902 évi Október hó 4-én napján.

A kir. járásbiróság, mint tlknyvi hatóság.

Schupiter,
kir. albiró.

765.1—1

La Magazinul de haine
BÉLA ASCHER

(769,1—10)

Brașov, Strada Porții nr. 11.

se poate cumpăra:

1	Costum de iernă cu	18	cor.
1	palton de érnă negru séu vênăt cu	20	„
1	palton scurt de érnă	17	„
1	Saco de patinat pentru copii	10	„
1	Costum pentru copii dela 3—9 ani	6	„
1	Pantalón de érnă	5	„
1	Halat	17	„

„Gazeta Transilvaniei“ la librăria Nic. I. Ciurcu cu numărul à 10 fil. se vinde la Eremias Nepoții.

Prafurile-Seidlitz ale lui Moll

Veritabile numal, decât fiecare cutiă este provédută cu marea de apărare a lui A. Moll și cu subscrierea sa.

Prin efectul de lecuire durabilă al Prafurilor-Seidlitz de A. Moll în contra greutăților celor mai cerbicioase la stomach și pânțete, în contra cărceilor și acrelei la stomach, constipațiunei cronice, suferinței de ficat, congestiunei de sânge, haemorhoidelor și a celor mai diferite bóle femeesci a luat acest medicament de casă o răspândire, ce crește mereu de mai multe decenii încóce. — Prețul unei cutii originale sigilate Coróne 2.—

Falsificațiile se vor urmări pe cale judecătórescá.

Franzbranntwein și sare a lui Moll.

Veritabilú numai, decât fiecare sticlă este provédută cu marca de scutire și cu plumbul lui A. Moll.

Franzbranntwein-ul și sarea este fórte bine cunoscutá ca un remediú poporal cu deosebire prin tras (frotat) aliná durerile de goldnă și reumatism și a altor urmări de récélá. Prețul unei sticle originale plumbate, Coróne 1.90.

Sapun de copii a lui Moll.

Cel mai fin sápun de copii și dame fabricat după metódu cel mai nou pentru cultivarea raționalá a pelii, cu deosebire pentru copii și adulți. Prețul unei bucáti Cor.—40 Cinci bucáti Coróne 1.80. Fie-care bucátá de sápun, pentru copii este provédută cu marca de apărare A. Moll.

Trimiterea principală prin

Farmacistul A. MOLL,

c. și r. furnisor al curții imperiale Viena, Tuchlauben 9

Comande din provinciá se efectueázá ținic prin rambursá postalá.

La depozite se cere anunit preparatele provédute cu iscálitúra și marca de apărare a lui A. MOLL.

Depozite în Brașov: la d-nii farmaciști Ferd. Jekelius, Victor Roth, Eugen Neustädter și engros la D. Eremias Nepoții, Teutsch & Tartler.

Plecarea și sosirea trenurilor de stat reg. ung. în Brașov.
Valabil din 1 Octob. st. n. 1902.

Plecarea trenurilor din Brașov.

Dela Brașov la Budapesta:

- I. Trenul mixt la óra 5-20 min. dimin.
- II. Tr. accel. (peste Clușiu) la ó. 2-45 m. p. m.
- III. Trenul de pers. la óra 8-13 min. séra.
- IV. Tr. acc. la órele 6-45 m. dimin.

Dela Brașov la Bucuresci:

- I. Trenul de persóne la óra 3-55 m. dim.
- II. Tren accel. la órele 6-55 m. dim.
- III. Trenul mixt la órele 11-40 a. m.
- IV. Trenul accel. la óra 2-19 min. p. m. (ce vine pe la Clușiu).

Dela Brașov la Kezdi-Oșorheiu:

- I. Trenul de pers. la óra 5-19 min. dim. (are legăturá cu Tușnad la óra 9-18, cu Ciuc Szereda, la óra 10-46 min. a. m.)
- II. Trenul mixt la óra 8-50 min. a. m.
- III. Trenul de per. la óra 3-15 m. p. m.

Dela Brașov la Zérnesci (gar. Bartolomeiu)

- I. Trenul mixt la óra 9-2 min a. m.
- II. Trenul mixt la óra 5-26 min. p. m.

Dela Brașov la Ciuc-Gyimes:

- I. Trenul de pers. la óra 5-19 min. dim.
- II. Trenul mixt la óre 8-50 min. a. m.
- III. Trenul de pers. la óra 3-15 min. p. m. (are legăturá cu linia Tușnad-Ciuc-Gyimes).

Sosirea trenurilor în Brașov:

Dela Budapesta la Brașov:

- I. Tren accel. la órele 10-4 m. séra.
- II. Trenul de persóne la óra 7-50 dim.
- III. Tr. accel. peste Clușiu la ó. 2-9 m. p. m.
- IV. Trenul mixt la óra 9-27 min. séra.

Dela Bucuresci la Brașov:

- I. Trenul accel. la óra 2-18 min. p. m.
- II. Trenul mixt. la óra 9-23 min. p. m.
- III. Trenul pers., la óra 5.— m. p. m.
- IV. Tren. de pers. la óra 7-55 min. dim. (care circulá numai Vinerea dela Predeal).

Dela Kezdi-Oșorheiu la Brașov:

- I. Trenul de persóne la óre 8-25 m. dim. (are legăturá cu St.-Georgiu, Ciuc-Szereda óra 8-20)
- II. Trenul de pers. la óra 1-53 m. p. m. (are leg. dela Ciuc-Gyimes la 5.17 dim.)
- III. Trenul mixt, la óra 6-50 m. séra (are legăturá dela Palanca la 8.54 dim.)

Dela Zérnesci la Brașov (gar. Bartolomeiu)

- I. Trenul mixt la óra 7-02 min. dim.
- II. Trenul mixt la óra 1-12 min. p. m.

Dela Ciuc-Ghimes la Brașov:

- I. Trenul de pers. la óra 8-25 m. dim.
- II. Trenul de pers. la óra 1-53 m. p. m.
- III. Trenul mixt la óra 6-50 min. séra. (Are legăturá cu Tușnad-Diuc-Gyimes).